

Exo

Chapter 11

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

1
 וְעַל- (र-माथि) H6547
 פָּרַעָה (फारी) H6547
 עַל- (माथि) H6547
 אֲבִיָּא (ल्याउनेछु) H0935
 אָחָד (एउटा) H0259
 נָנַע (एउटा-महामारी) H5061
 עוֹד (अझै) H5750
 מִנְשָׁה (मोशालाई) H4872
 אֶל- (—) H0413
 יְהוָה (परमप्रभुले) H3068
 וַיֹּאמֶר (र-भन्नुभयो) H0559

אֲחֶכֶם (तिमीहरूलाई) H0853
 יִגְרָשׁ (निकाल्नेछ) H1644
 נִקְרָשׁ (निकालेर) H1644
 כָּלָה (पूरे) H3617
 כְּשִׁלְחוֹ (पठाउँदा) H7971
 מִזָּה (यहाँबाट) H2088
 אֲתֶכֶם (तिमीहरूलाई) H0853
 יִשְׁלַח (पठाउनेछ) H7971
 כֵּן (त्यसो) H7971
 אֲחֶרֶי- (त्यसपछि) H7971
 מִצְרַיִם (मिश्रको) H4714

מִזָּה :
 यहाँबाट
 H2088

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नु भयो, “मैले अझ फिरऊन अनि मिश्रमाथि एउटा विपत्ति ल्याउनुपर्छ। त्यसपछि मात्र उसले तिमीहरूलाई मिश्रबाट जान मात्र दिँदैन बलपूर्वक जानु भनी जोर लगाउनेछ।

2
 מֵאֵת (बाट) H0854
 וְאִשָּׁה (र-स्त्रीले) H0802
 רָעָהּ (आफ्नो-छिमेकीको) H7453
 מֵאֵת (बाट) H0854
 אִישׁ (हरेक-मानिसले) H0376
 וַיִּשְׁאַל (र-माग्नु) H7592
 הָעָם (मानिसहरूको) H7592
 בְּאָזְנוֹ (कानमा) H0241
 נָא (कृपया) H4994
 רַבְרָב- (भन) H1696

זָהָב :
 וּכְדֵי (र-गहना-गहनाहरू) H3627
 סוּנָא (सुनका) H2091
 כָּסֶף (चाँदीका) H3701
 כְּלֵי- (गहना-गहनाहरू) H3627
 רָעוּתָהּ (आफ्नी-छिमेकीको) H7468

तिमीले यो समाचार इस्राएलका मानिसहरूलाई दिनु पर्छ ‘पुरूष अनि स्त्रीहरू! तिमीहरूले आफ्नो-आफ्नो छिमेकीहरूसंग सुन र चाँदीले बनिएका चीजहरू माग्नु पर्छ।”

3
 גָּדוֹל (महान्) H4872
 מִנְשָׁה (मोशा) H4872
 הָאִישׁ (मानिस) H0376
 וְגַם (पनि) H1571
 מִצְרַיִם (मिश्रीहरूको) H4713
 בְּעֵינַי (दृष्टिमा) H4713
 הָעָם (मानिसहरूलाई) H4713
 חַן (कृपा) H2580
 אֶת- (—) H0853
 יְהוָה (परमप्रभुले) H3068
 וַיִּתֵּן (र-दिनुभयो) H5414

מֵאֵת :
 הָעָם :
 — (मानिसहरूको) H0853
 וּבְעֵינַי (र-दृष्टिमा) H4713
 פָּרַעָה (फारीका) H6547
 עֲבָדָי (दासहरूका) H5650
 בְּעֵינַי (दृष्टिमा) H4714
 מִצְרַיִם (मिश्रको) H4714
 בְּאֶרֶץ (देशमा) H0776
 מֵאֵת (अत्यन्तै) H3966

परमप्रभुले मिश्रका मानिसहरूलाई तिमीहरूप्रति दयालु हुनेछ। मिश्री मानिसहरू र फिरऊनका शासकहरूले मोशालाई पहिलेदेखि महान मानिस भनी मान्दछन्।

4
 מִצְרַיִם : (मिश्रको) H4714
 בֵּיתָהּ (बीचमा) H8432
 יוֹצֵא (निस्कनेछु) H3318
 אֲנִי (म) H0589
 הַלַּיְלָה (रातमा) H3915
 בְּחֻצֹת (आधा-राततिर) H2676
 יְהוָה (परमप्रभुले) H3068
 אֲמַר (भन्नुभयो) H0559
 כִּי (यसरी) H3541
 מִנְשָׁה (मोशाले) H4872
 וַיֹּאמֶר (र-भने) H0559

मोशाले मानिसहरूलाई भने, “परमप्रभु भन्नुहुन्छ, ‘आज मध्य-रातमा म मिश्र भएर जानेछु,

5
 כִּסְאוֹ (उसको-सिंहासनमा) H3678
 עַל- (माथि) H3678
 הַיִּשָּׁב (बस्ने) H3427
 פָּרַעָה (फारीको) H6547
 מִבְּכוֹר (पहिलो-जन्मेकोदेखि) H1060
 מִצְרַיִם (मिश्रको) H4714
 בְּאֶרֶץ (देशमा) H0776
 בְּכוֹר (पहिलो-जन्मेको) H1060
 כָּל- (सबै) H3605
 וּמִתְ (र-मर्नेछ) H4191

בְּהֵמָה :
 בְּכוֹר (पशुको) H0929
 בְּכוֹר (पहिलो-जन्मेको) H1060
 וְכֹל (र-सबै) H3605
 הַרְחִיִם (जातोको) H7347
 אֶת (पछाडि) H7347
 אֲשֶׁר (जो) H7347
 הַשְּׂפָחָה (दासीको) H8198
 בְּכוֹר (पहिलो-जन्मेको) H1060
 עַד (सम्म) H5704

अनि प्रत्येक पहिला जन्मेको छोरा, फिरऊनको पहिलो छोरो मिश्रको शासक देखि लिएर जाँतो पिस्ने कमारीको पहिलो छोरोसम्म मिश्रमा मान्नेछ। पहिला जन्मिएका सबै मर्छ जसले मकै पिन्छ। पहिला जन्मेको सबै मानिसहरू अनि पशुहरू मर्नेछन्।

לֹא	וְכִמְהוּ	נִהְיִתָּה	לֹא	כְּמִהוּ	אֲשֶׁר	מִצְרַיִם	אֶרֶץ	בְּכָל־	גְּדֹלָה	צְעָקָה	וְהִיָּתָה	6
कहिल्यै	र-जस्तो	भएको-थिएन	कहिल्यै	जस्तो	जस्तो	मिश्रमा	देश	सारा	ठूलो	चित्कार	र-हुनेछ	
H3808	H3644	H1961	H3808	H3644		H4714	H0776	H3605		H6818	H1961	

תִּסְרֶה
फेरि-हुनेछैन
[H3254](#)

मिश्रमा दुःखको क्रन्दनहरू हुनेछ त्यहाँ मिश्रमा त्यस्तो दुःखपूर्ण क्रन्दनहरू कहिल्यै भएको थिएन अनि त्यहाँ फेरि कहिल्यै हुने छैन।

וּלְכָל־	בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	לֹא	יִחַרְצֶנּוּ	כְּלָב	לְשָׁנוֹ	לְמַאֲשֵׁ	וְעַד־	בַּהֲמָה	לְמַעַן	תִּדְעוּן	7
र-सबै	छोराहरू	इसाएलका	भुक्नेछैन	कुकुरले	जिब्रो	मानिसदेखि	र-सम्म	पशुसम्म	ताकि	जान्नेछौ	
H3605	H3478	H3808	H2782	H3611	H3956	H0376	H5704	H0929	H4616	H3045	

אֲשֶׁר־
कि
יִפְלְאָה
भिन्नता-राख्नुहुन्छ
יְהוָה
परमप्रभुले
בֵּין
बीचमा
מִצְרַיִם
मिश्र
וּבֵין
र-बीचमा
יִשְׂרָאֵל
इसाएलको
[H3478](#) [H0996](#) [H4714](#) [H0996](#) [H3068](#) [H6395](#)

तर कुनै पनि इसाएली मानिसमाथि यस्तो घटना हुनेछैन। यहाँसम्म कि तिनीहरूलाई कुकुरले पनि भुक्ने छैन। इसाएली मानिसहरूमा मात्र होइन तिनीहरूका पशुहरूलाई पनि कुनै नोक्सान हुनेछैन। तिमीले जान्ने छौ यस प्रकारले म इसाएली मानिसहरू अनि मिश्रीहरूमा भिन्दा भिन्दै प्रकारको व्यवहार गर्नेछु।

וְיָרְדוּ	כָּל־	עַבְדֵיךָ	אֵלֶיךָ	אֵלַי	וְהִשְׁתַּחֲוִו-	לִי	לְאַמֵּר	צָא	אַתָּה	וְכָל־	8
र-ओर्लिनेछन्	सबै	तिम्रा-दासहरू	यी	मसँग	र-दण्डवत्-गर्नेछन्	मलाई	भनेर	जाऊ	तिमी	र-सबै	
H3381	H3605	H5650	H0428	H0413	H7812		H0559	H3318	H3605	H3605	

אֲשֶׁר־
जो
בְּרַגְלֵיךָ
तिम्रो-पछि-लागछन्
וְאַחֲרַיִ
र-त्यसपछि
כֵּן
त्यसो
וַיֵּצֵא
निस्कनेछु
מֵעַם־
बाट
פָּרַעָה
फारोको
בְּחָרֵי־
रिसको
אֶת־
क्रोधमा
[H0639](#) [H2750](#) [H6547](#) [H3318](#) [H3318](#) [H7272](#)

ו

त्यसपछि मिश्रका सबै पदाधिकारीहरू मेरोअघि निहुरिने छन् र मेरो आराधना गर्नेछन्। तिनीहरूले भन्नेछन्, “जाऊ! तिमीसंगै आफ्नो सबै मानिसहरूलाई लैजाऊ।” तब मोशा रिसाएर म फिरऊनलाई छोडनेछु।”

וַיֵּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֹא־	יִשְׁמַע	אֲלֵיכֶם	פָּרַעָה	לְמַעַן	רְבוֹת	מוֹפְתָיו	9
र-भन्नुभयो	परमप्रभुले	—	मोशालाई	सुन्नेछैन	तिम्रो-कुरा	तिमीहरूको	फारोले	ताकि	बढ्न्	मेरा-आश्चर्यहरू	
H0559	H3068	H0413	H4872	H3808	H8085	H0413	H6547	H4616		H4159	

בְּאֶרֶץ
देशमा
מִצְרַיִם
मिश्रको
[H4714](#) [H0776](#)

तब परमप्रभुले मोशालाई भन्नु भयो, “फिरऊनले तिम्रो कुरा सुनेको छैन। किन? यसकारण म मिश्रमा आफ्नो महाशक्ति देखाउन सकूँ।”

וּמֹשֶׁה	וְאַהֲרֹן	עָשׂוּ	אֶת־	כָּל־	הַמִּפְתִּי	הָאֵלֶּה	לְפָנָי	פָּרַעָה	וַיִּחַדְקוּ	יְהוָה	10
र-मोशा	र-हारूनले	गरे	—	सबै	आश्चर्यहरू	यी	सामु	फारोको	र-कठोर-बनाउनुभयो	परमप्रभुले	
H4872	H0175		H0853	H3605	H4159	H0428	H6440	H6547	H2388	H3068	

אֶת־
—
לֵב
फारोको
פָּרַעָה
र-पठाएन
וְלֹא־
उसले
שָׁלַח
—
אֶת־
छोराहरू
בְּנֵי־
इसाएलका
יִשְׂרָאֵל
आफ्नो-देशबाट
מֵאֶרֶץ
—
[H0853](#) [H7971](#) [H3808](#) [H6547](#) [H0776](#) [H3478](#)

त्यसैले गर्दा मोशा र हारूनले फिरऊनअघि धेरै आश्चर्य कर्म गर्न सके। र यसैको निम्ति परमप्रभुले फिरऊनलाई अति अट्टेरी बनाउनु भयो, जसले गर्दा उसले इसाएलीहरूलाई आफ्नो देशबाट जान दिएन।